KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 38.305/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 7 april 2005 door de Minister van Werk verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 augustus 1974 tot oprichting en tot vaststelling van de benaming en van de bevoegdheid van paritaire subcomités voor het havenbedrijf en tot vaststelling van het aantal leden ervan", heeft op 21 april 2005 het volgende advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 38.305/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre de l'Emploi, le 7 avril 2005, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 12 août 1974 instituant des sous-commissions paritaires pour des ports, fixant leur dénomination et leur compétence et en fixant leur nombre de membres", a donné le 21 avril 2005 l'avis suivant:

Bij het ontwerp zijn slechts de volgende opmerkingen te maken.

1. Het vierde lid van de aanhef redigere men als volgt:

"Gelet op advies 38.305/1 van de Raad van State, gegeven op 21 april 2005;"

2. In de Nederlandse tekst van de onder artikel 1 opgenomen ontworpen bepaling komt het equivalent van de in de Franse tekst opgenomen woorden "de large" niet voor. Die discordantie dient te worden verholpen.

Le projet appelle uniquement les observations suivantes.

1. Il conviendrait de rédiger le quatrième alinéa du préambule comme suit:

"Vu l'avis 38.305/1 du Conseil d'État, donné le 21 avril 2005;".

2. Les mots "de large" figurant dans le texte français de la disposition en projet énoncée à l'article 1er n'ont pas d'équivalent dans le texte néerlandais. Il y a lieu de supprimer cette discordance.

De kamer was samengesteld uit

de Heren Messieurs	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter, président de chambre,
	J. SMETS, B. SEUTIN,	staatsraden, conseillers d'État,
	G. SCHRANS,	assessor van de afdeling wetgeving, assesseur de la section de législation,
Mevrouw Madame	G. VERBERCKMOES,	toegevoegd griffier, greffier assumé.

La chambre était composée de

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SMETS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

G. VERBERCKMOES

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

M. VAN DAMME